

No. 12325. CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL SEIZURE OF AIRCRAFT. SIGNED AT THE HAGUE ON 16 DECEMBER 1970¹

N° 12325. CONVENTION POUR LA RÉPRESSION DE LA CAPTURE ILLICITE D'AÉRONEFS. SIGNÉE À LA HAYE LE 16 DÉCEMBRE 1970¹

OBJECTION to the declaration made by the Government of the United Arab Emirates upon accession²

Effected on :

5 January 1982

ISRAEL

OBJECTION à la déclaration formulée par le Gouvernement des Emirats arabes unis lors de l'adhésion²

Effectuée le :

5 janvier 1982

ISRAËL

[TRADUCTION — TRANSLATION]

“The instrument deposited by the Government of the United Arab Emirates contains a statement of a political character in respect to Israel. In the view of the Government of the State of Israel, this Convention is not the proper place for making such political pronouncements, which are, moreover, in flagrant contradiction to the principles, objects and purposes of the Convention. This statement by the Government of the United Arab Emirates cannot, in any way, affect whatever obligations are binding upon the United Arab Emirates under general international law or under particular conventions. The Government of the State of Israel will, in so far as concerns the substance of the matter, adopt towards the Government of the United Arab Emirates an attitude of complete reciprocity.”

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 January 1983.

L'instrument déposé par le Gouvernement des Emirats arabes unis contient une déclaration de caractère politique au sujet d'Israël. De l'avis du Gouvernement de l'Etat d'Israël, la présente Convention ne se prête pas à des déclarations politiques de cette nature, déclarations qui sont, de surcroît, en contradiction flagrante avec les principes, l'objet et les buts de la Convention. Cette déclaration du Gouvernement des Emirats arabes unis ne saurait aucunement affecter les obligations qui incombent aux Emirats arabes unis en vertu du droit international général ou de telles ou telles conventions. En ce qui concerne le fond de la question, le Gouvernement de l'Etat d'Israël adoptera, à l'égard du Gouvernement des Emirats arabes unis, une attitude d'entière réciprocité.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 janvier 1983.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 860, p. 105, and annex A in volumes 920, 928, 941, 958, 972, 977, 1018, 1038, 1058, 1126, 1144, 1146, 1195, 1214, 1259 and 1286.

² *Ibid.*, vol. 1259, No. A-12325.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 860, p. 105, et annexe A des volumes 920, 928, 941, 958, 972, 977, 1018, 1038, 1058, 1126, 1144, 1146, 1195, 1214, 1259 et 1286.

² *Ibid.*, vol. 1259, n° A-12325.